



Használati útmutató Navodila za uporabo



Autós akkumulátortöltő indítás rásegítővel

Polnilnik za avtomobilski akumulator s pomočjo
za zagon

Magyar02
Slovensko...22



WWS-BLS12-K01

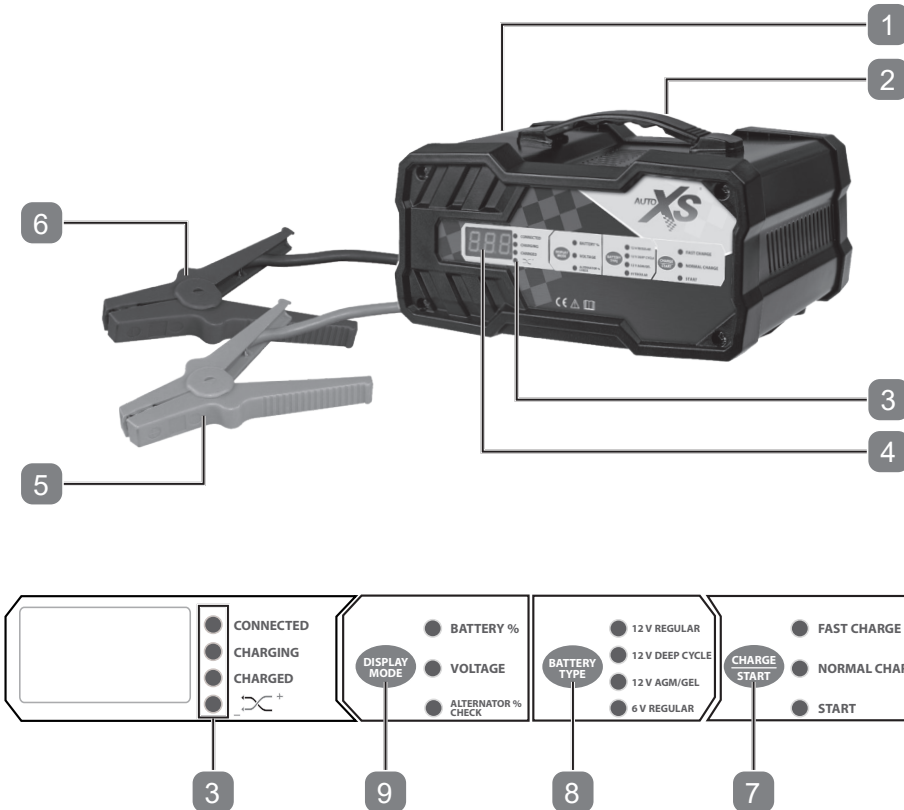
Eredeti használati útmutató
Originalna navodila za uporabo

Tartalomjegyzék

A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése	3
Általános tudnivalók	4
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót	4
Jelmagyarázat	4
Biztonság	5
Rendeltetésszerű használat	5
Általános biztonsági útmutatások az akkumulátortöltőhöz	6
Használat előtt	8
Az akkumulátortöltő és a szállítási terjedelem ellenőrzése	8
Az akkumulátortöltő alapfunkciói	9
Használat	9
Akkumulátor csatlakoztatása	10
Kijelzőmód kiválasztása	11
Az akkumulátor típusának kiválasztása	11
Akkumulátor csatlakoztatása	12
Akkumulátor töltése	12
A motorindítási segédlet használata	15
A generátor ellenőrzése	16
Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás	17
Karbantartás	17
Tisztítás	18
Tárolás	18
Szállítás	19
Hibaelhárítás	19
Műszaki adatok	20
Újrahasznosítás	21
A csomagolás ártalmatlanítása	21
Az akkumulátortöltő ártalmatlanítása	21
Megfelelőségi nyilatkozat	21

A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése

1. Töltőkészülék
2. Hordozó fogantyú
3. Ellenőrző LED-ek
 - 3a. kijelző "CONNECTED" (csatlakoztatva)
 - 3b. kijelző "CHARGING" (Töltés alatt)
 - 3c. kijelző "CHARGED" (Félétöltve)
 - 3d. kijelző "POLARITY" (Polaritás)
4. LED-kijelző
5. Piros kapocs (+)
6. Fekete kapocs (-)
7. „TÖLTÉS/START” gomb
8. „AKKUMULÁTOR TÍPUS” gomb
9. „KIJELEZÉS MÓD” gomb



Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót

Ez a használati útmutató ehhez az indítási segédlettel rendelkező autós akkumulátortöltőhöz (a továbbiakban "töltő" vagy "termék") tartozik. Fontos információkat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ápolással kapcsolatban. Alaposan olvassa el a használati útmutatót, mielőtt az akkumulátortöltőt használja. Különösen ügyeljen a biztonsági útmutatásokra és figyelmeztetésekre. A használati útmutatóban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy az akkumulátortöltő sérüléséhez vezethet. Ha az akkumulátortöltőt harmadik fél részére átadja, mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót. Jelen használati útmutatót őrizze meg későbbi referencia gyanánt biztonságos helyen.

Ez a használati útmutató digitális formában is elérhető a gyártó szervizpontjától. Felülvizsgálat: ID 001 - 2022-04 - REV001

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a töltőn vagy a csomagoláson az alábbi szimbólumokat és jelszavakat használjuk.

 FIGYELMEZTETÉS!	Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
 LEGYEN ÓVATOS!	Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes sérülést eredményezhet.
MEGJEGYZÉS	A lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.
	Olvassa el a használati útmutatót.
	Egyenfeszültség
	Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az európai gazdasági területen érvényes közösségi előírásoknak.
	A töltőt csak beltéri használatra szánjuk.
	A töltő belső polaritás felcserélés védelemmel rendelkezik.
	A töltő egy LED kijelzővel rendelkezik



A töltő 6 és 12 V-os akkumulátorokat is képes tölteni.

36

36 hónap garancia

A modell megnevezése betűk és számok kombinációja.

<u>WWS</u>	-	<u>BLS</u>		<u>12</u>	-	<u>K01</u>
Forgalmazó:		Termék (HUN)		Teljesítmény		Verzió

Forgalmazó = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Termék (HUN)** = Akkumulátortöltő (BLS);
Teljesítmény = 6/12 V; **Változat** = K01

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátortöltő kizárólag magánfelhasználók részére, hobbi- és „csináld magad” munkákhoz használható, az alábbi tevékenységekhez:

- 6 V-os folyadékos akkumulátorok és zárt 6/12 V-os ólomakkumulátorok (folyadékos elektrolit) normál töltéséhez,
- karbantartásmentes 6 V-os akkumulátorok és 6 V-os VRLA akkumulátorok (szelepvezérlésű ólom-sav akkumulátorok) normál töltéséhez,
- 12 V-os folyadékos elektrolitos akkumulátorok és zárt 6/12 V-os SLA akkumulátorok (folyadékos elektrolit) normál és gyorsöltéséhez,
- a karbantartásmentes 12 V-os akkumulátorok és a 12 V-sora akkumulátorok (szelepvezérlésű ólom-sav akkumulátorok) normál és gyorsöltéséhez,
- 12 V-os AGM/GÉL akkumulátorok normál és gyorsöltéséhez,
- 12 V-os mélyciklusú akkumulátorok normál és gyors töltéséhez,
- Motorindítási segédeszköz 12 V-os akkumulátoroknál.

Minden egyéb célra történő felhasználás kifejezetten tilos és nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A gyártó vagy a kereskedő semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű vagy hibás felhasználásból eredő sérülésekért, veszteségért vagy károkért. Nem rendeltetésszerű vagy hibás felhasználásnak minősül többek között:

- Az akkumulátortöltőnek az eredetitől eltérő célra történő használata;
- A használati utasításban szereplő biztonsági utasítások és figyelmeztetések, illetve használati, karbantartási és tisztítási utasítások figyelmen kívül hagyása;
- Az akkumulátortöltőhöz nem illeszkedő tartozékok és pótalkatrészek használata;

- Az akkumulátortöltőn végzett módosítások;
- Az akkumulátortöltő gyártón vagy szakemberen kívüli más személyek által történő javítása;
- Az akkumulátortöltő kereskedelmi, kézműipari vagy ipari célú felhasználása;
- Az akkumulátortöltő olyan személyek által történő használata vagy karbantartása, akik nem jártasak az akkumulátortöltő használatában és/vagy nem értik a lehetséges veszélyeket.
- A tartozékokat ezen utasítások szerint használja. A jelen használati útmutatóban található utasítások betartása során elkövetett hibák súlyos sérüléseket okozhatnak, és a garancia elvesztéséhez vezethetnek. A termék használatánál tartsa be a helyi és nemzetközi rendelkezéseket. Ne végezzen módosításokat a terméken. A termék átalakítása veszélyes lehet és tilos.

Általános biztonsági útmutatások az akkumulátortöltőhöz

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A felsorolt biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet, robbanást és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatást őrizze meg jövőbeni felhasználás céljából.

Munkavégzés az akkumulátortöltővel

- a) Ne használja az akkumulátortöltőt, ha az ütésnek vagy ütődésnek lett kitéve, ha azt leejtették vagy az más módon károsodott.** *Kérjük, hogy az akkumulátort javítás vagy átvizsgálás céljából egy jóváhagyott műszaki ügyfélszolgálatra vigye.*
- b) Soha ne csatlakoztasson repedt vagy bármilyen más módon sérült akkumulátort az akkumulátortöltőhöz.** *Fennáll az áramütés veszélye.*
- c) Semmi esetre se szerelje szét az akkumulátortöltőt.** *A javításokat csak jóváhagyott műszaki ügyfélszolgálatal végeztesse. A helytelen összeszerelés tűz vagy áramütés veszélyével járhat.*
- d) Ne használja az akkumulátortöltőt robbanékony vagy gyúlékony anyagok vagy nyílt lángforrások környezetében.** *Tűz- és robbanásveszély áll fenn.*
- e) Töltés során az akkumulátort jól szellőző helyre kell szerelni.** *Gázok keletkezhetnek.*
- f) Óvja az akkumulátortöltőt esőtől, hótól vagy más nedvességtől.** *Ha víz jut az akkumulátortöltőbe, az megnöveli az áramütés kockázatát.*

- g) Ne használja az akkumulátortöltőt az előírtól eltérő célra! Az akkumulátortöltő kizárólag autóakkumulátorok töltésére és motorindítási segédletként használható. Az előírtól eltérő célra történő használata tüzet vagy halálos áramütést okozhat.**
- h) VIGYÁZAT! Soha ne töltsön nem újratölthető vagy fagyott akkumulátorokat. Az előírás figyelmen kívül hagyása veszélyekhez vezet.**
- i) Ne helyezzen semmilyen tárgyat az akkumulátortöltőre és ne takarja le azt, mivel az túlmelegedéshez vezethet. Ne helyezze az akkumulátortöltőt hőforrás közelébe.**
- j) Az akkumulátortöltőt mindig a lehető legnagyobb távolságra helyezze a töltendő akkumulátortól. Az akkumulátorban gázok képződhetnek, ami károsíthatja az akkumulátortöltőt.**
- k) Valamennyi használatot követően illetve tisztítási munkálat előtt válassza le az akkumulátortöltőt azáltal, hogy a hálózati csatlakozót kihúzza az áramellátásból. Ezáltal elkerülhetők a különféle veszélyek**
- l) Ne használja a kábelt más célra, például az akkumulátortöltő hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó kihúzására az aljzatból. Tartsa távol a kábelt forróságtól, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.**
- m) Az akkumulátortöltő kábelének megsérülése esetén, a veszélyek elkerülése érdekében a kábelt a gyártónak vagy vevőszolgálatának vagy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie.**
- n) Az akkumulátortöltőt csak gyorscsatlakozóval csatlakoztassa. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fent!**
- o) Az akkumulátorok töltésekor illetve indítás-segítés esetén a kapcsot először az akkumulátorhoz, másodikként pedig a karosszériához csatlakoztassa, kellő távolságra az akkumulátortól és a benzinezetektől. A hálózati kábelt csak a kapcsok csatlakoztatását követően csatlakoztassa a csatlakozó aljzathoz.**
- p) A töltés után húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzatból. Távolítsa el a kapcsot a karosszériáról majd az akkumulátorról.**

Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszámmal történő munkavégzés esetén gondolja át a teendőit. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az akkumulátortöltő használata közben akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.**

- b) Mindig viseljen védőszemüveget.** *A védőszemüveg használata csökkenti a sérülések kockázatát.*
- c) Ne viseljen fém ékszereket.** *Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fent.*
- d) Fémből készült szerszámok használata esetén óvatosan járjon el.** *A leeső szerszám rövidre zárhatja az akkumulátort vagy más elektromos alkatrészeket és robbanást okozhat.*
- e) Helyezzen el vizet és enyhe szappant a munkavégzés helyének közelében.** *Azonnal és alaposan mossa ki az akkumulátorsavval érintkezésbe kerülő bőrt és szemet és forduljon orvoshoz.*
- f) Fontos, hogy vegye figyelembe az akkumulátor és a jármű biztonsági előírásait és műszaki adatait is, amelyeknek meg kell felelniük az akkumulátortöltő műszaki adatainak.** *Ellenkező esetben fennáll az akkumulátor vagy a jármű károsodásának veszélye.*
- g) Elengedhetetlen a testelés csatlakoztatása a járműhöz.** *Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fent.*
- h) A készüléket 8 év alatti és afölötti gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, vagy tapasztalat és (kizárólag akkumulátortöltőként történő használatra vonatkozó) tudás hiányában szenvedő személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az abból eredő veszélyeket megértették.**
- i) Gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.** *A tisztítást és felhasználói karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül végezni.*

Használat előtt

FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben. A terméket csak 10 - 40° C környezeti hőmérséklet mellett használja.

Az akkumulátortöltő és a szállítási terjedelem ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély! Fólia lenyelése vagy belélegzése fulladásveszélyt jelent. Tartsa távol a csomagolási fóliát gyermekektől.

- Vegye ki az akkumulátortöltőt és tartozékait a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes körű-e (lásd a „Szállítási terjedelem / Alkatrészek megnevezése” fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő vagy annak tartozékai sérültek-e.
- Amennyiben sérülést észlel vagy bizonyos részek hiányoznak, ne használja az akkumulátortöltőt. Értesítse a garanciajegyen szereplő, gyártó által megadott szervizek egyikét.

Az akkumulátortöltő alapfunkciói

Az akkumulátortöltő **1** az alábbi alapfunkciókkal rendelkezik:

- A töltő használható 12 V-os akkumulátorok gyorsöltésére és 6/12 V-os akkumulátorok normál töltésére (lásd "Az akkumulátor töltése" című fejezetet).
- A töltő olyan 12 V-os akkumulátorok kondicionálására használható, amelyek maradványfeszültsége 7,5 V és 10 V között (ólom-sav vagy AGM/GÉL), illetve 2 V és 7,5 V között (mélyciklusú akkumulátor) van (lásd "Akkumulátor töltése" című fejezetet).
- A töltő használható a 12 V-os akkumulátorral rendelkező kis és közepes méretű járművek motorjának beindításához (lásd a töltési lehetőségeket az "Akkumulátor töltése" című fejezetben).

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátortöltőt mindig a lehető legnagyobb távolságra helyezze a töltendő akkumulátortól. Az akkumulátorok töltésekor illetve indításegítés esetén a kapcsot először az akkumulátorhoz, másodikként pedig a karosszériához csatlakoztassa, kellő távolságra az akkumulátortól és a benzinvezetékétől.

A hálózati kábelt csak a kapcsok csatlakoztatását követően csatlakoztassa a csatlakozó aljzathoz.

Soha ne kísérelje meg tölteni a nem tölthető vagy fagyott akkumulátorokat.

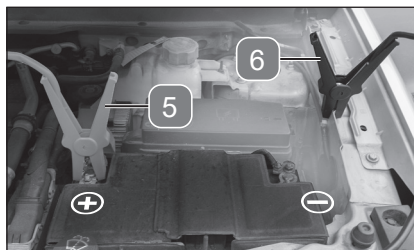
Tilos az akkumulátorokat szétszerelni vagy rövidre zárni.

Akkumulátor csatlakoztatása

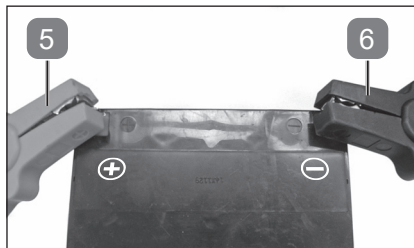
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ha eltávolították, az akkumulátor csak töltés céljából csatlakoztatható a töltőhöz (gyorstöltés, normál töltés).

- Csatolja a piros kapcsot **5** az akkumulátor „+” pólusához.
- **beszerelt akkumulátorok:**
Csatlakoztassa a fekete kapcsot **6** a karosszériához, nagy távolságra az akkumulátortól és az üzemanyagvezetéktől.



- **kiszerelt akkumulátorok:**
Csatlakoztassa a fekete kapcsot **6** az akkumulátor „-” pólusához..

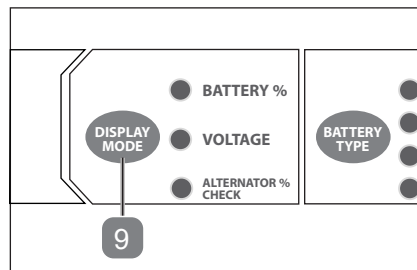


- Csatlakoztassa a hálózati dugót egy dugaszoló aljzatba.
- Ha a csatlakozók megfelelően vannak csatlakoztatva, a LED-kijelzőn **4** megjelenik a feszültség, és a "CONNECTED" **3a** jelzőfény világít.
- Ha a polaritás felcserélődik, a LED kijelzőn 0,0 jelenik meg, a "csatlakoztatva" jelző nem világít, és a piros vezérlő LED **3d** világít.



Kijelzőmód kiválasztása

- Nyomja meg a "DISPLAY MODE" **9** gombot a LED-kijelző különböző megjelenítési változatai közötti választáshoz:
 - **BATTERY%**: az akkumulátor aktuális kapacitását mutatja %-ban.
 - **VOLTAGE**: az akkumulátor aktuális feszültségét mutatja voltban kifejezve
 - **ALTERNATOR % CHECK**: mutatja az aktuális feszültséget a fedélzeti hálózatban.



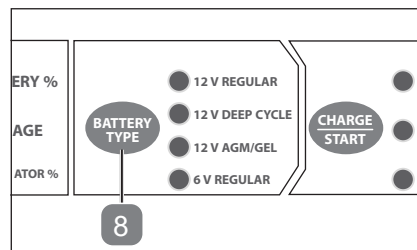
Ha 15 perc elteltével a LED-kijelzőn a "bAt" felirat jelenik meg, akkor az akkumulátor megsérülhetett, és ki kell cserélni.

Az akkumulátor típusának kiválasztása

FIGYELMEZTETÉS!

Ne töltsön akkumulátort olyan üzemmódban, amely nem neki való. A folyamat megkezdése előtt mindig válassza ki az akkumulátorának megfelelő típust a töltőn.

- Nyomja meg a "BATTERY TYPE" **8** gombot a kijelző különböző akkumulátor változatai közötti választáshoz:
 - **SZABÁLYOS 12V**: Az ólomsavas akkumulátorokat jellemzően személygépkocsikban, teherautókban és motorkerékpárokon használgják. Ezek szellőzősapkával rendelkeznek, és gyakran "alacsony karbantartási igényűnek" vagy "karbantartásmentesnek" vannak jelölve. Az akkumulátor típusát gyors energiaátvitelre tervezték (pl. motorindítás).
 - **12 V-OS MÉLYCIKLUS**: A mélyciklusú akkumulátorok általában nagyobbak, mint a többi akkumulátortípus. Ez kevesebb rövid időtartamú energiát, de több hosszú időtartamú energiaátvitelt biztosít. Ezek az akkumulátorok nagyszámú lemerülési ciklust bírnak ki.



- **12 V AGM/GÉL:** Az AGM/GÉL akkumulátorok általában jó mélyciklusú akkumulátorok. A legjobb "élettartamuk" akkor van, ha újra töltik őket, mielőtt 50%-nál nagyobb mértékben lemerülnének. Teljesen lemerítve körülbelül 300 töltési ciklust bír ki. A GÉL akkumulátor típus hasonló az AGM akkumulátor típushoz. Az újratöltés során a feszültség alacsonyabb, mint más ólom-sav akkumulátoroknál.
- **SZABÁLYOS 6V:** Ólom-sav akkumulátor. Válassza ezt az üzemmódot a kereskedelemben kapható 6 V-os akkumulátorokhoz.

Amikor az akkumulátort a töltőhöz csatlakoztatja, a feszültség automatikusan mérésre kerül, és megjelenik a LED-kijelzőn **4**.

- 2 V - 7,5 V közötti feszültségnél választhat a 6 V REGULAR vagy a 12 V DEEP CYCLE típus közül.
- 7,6 V - 17 V közötti feszültségnél választhat a 12 V REGULAR, 12 V AGM/GEL vagy 12 V DEEP CYCLE típusok közül.

Akkumulátor csatlakoztatása

- Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.
- Válassza le a fekete kapcsot a karosszériáról.
- Válassza le a piros kapcsot az akkumulátor „+” pólusáról.
- Válassza le az akkumulátort (lásd "Az akkumulátor leválasztása" című fejezetet).

Akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe, hogy a "FAST CHARGE" funkció csak 12 V-os akkumulátorok esetén működik.

Előkészítő munkálatok:

- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz beszerelt vagy eltávolított állapotban (lásd "Az akkumulátor csatlakoztatása" című fejezetet).
- Várjon néhány másodpercet, amíg a LED-kijelzőn **4** megjelenik a feszültség voltban kifejezve.
- Válassza ki az akkumulátor típusát (lásd "Az akkumulátor típusának kiválasztása" című fejezetet).

Töltési lehetőség 6 V REGULAR (ólom-sav) akkumulátorokhoz:

A 6 V-os akkumulátorok csak normál töltési sebességgel "NORMAL CHARGE" (2 A) tölthetők.

- Ha a feszültség $< 2\text{ V}$, az akkumulátor már nem tölthető, és ki kell cserélni.
- Ha a feszültség $> 2\text{ V}$, a töltési folyamat elindítható.
- Kb. $6,4\text{ V}$ -os feszültségtől az akkumulátor "teljesen feltöltöttnek" tekinthető.

Töltési lehetőség 12 V-os REGULAR (ólom-sav) vagy AGM/GEL akkumulátorokhoz:

A 12 V-os akkumulátorok normál töltési sebességgel "NORMAL CHARGE" (2 A) és gyorsöltéssel "FAST CHARGE" (12 A) is tölthetők.

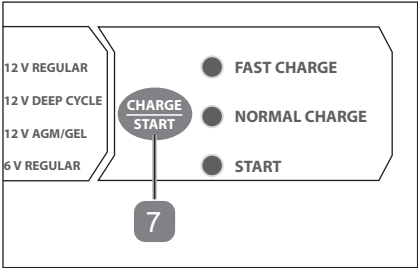
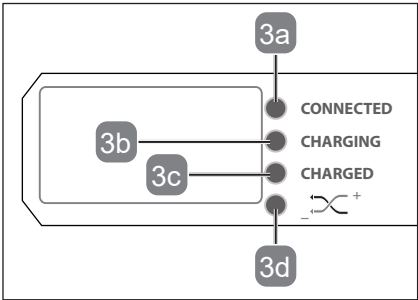
- Ha a feszültség $< 8,5\text{ V}$, az akkumulátor már nem tölthető, és ki kell cserélni.
- Ha a feszültségek $\geq 8,5\text{ V}$, valamint $\leq 10,5\text{ V}$, az akkumulátort a tényleges töltés előtt kondicionálási folyamatnak (automatikus újra kondicionálás) vetik alá: **Töltés 2 másodpercen át 2 A-nál, leállítás 1 másodpercig (pulzáló).**
- A folyamat körülbelül 10 percet vesz igénybe.
- Az akkumulátort ezután újraértékelik.
- Ha az érzékelt feszültség még mindig $10,5\text{ V}$ alatt van, a LED kijelzőn megjelenik az "ERR" felirat. Ez a hiba megállítja a kondicionálási folyamatot, és az akkumulátort problémásnak ítéli meg.
- Az akkumulátor már nem tölthető, és ki kell cserélni.
- Ha a meghatározott feszültség nagyobb, mint $10,5\text{ V}$, a tényleges töltési folyamat elindítható.
- Kb. $12,8\text{ V}$ -os feszültségtől az akkumulátor "teljesen feltöltöttnek" tekinthető.

Töltési lehetőség 12 V-os DEEP CYCLE akkumulátorokhoz:

A 12 V-os mélyciklusú akkumulátorok normál töltési sebességgel "NORMAL CHARGE" (2 A) és gyorsöltéssel "FAST CHARGE" (12 A) is tölthetők.

- Ha a feszültség $< 2\text{ V}$, az akkumulátor már nem tölthető, és ki kell cserélni.
- Ha a feszültségek $\geq 2\text{ V}$, valamint $\leq 7,5\text{ V}$, az akkumulátort a tényleges töltés előtt kondicionálási folyamatnak (automatikus újrakondicionálás) vetik alá: **Töltés 1 A-nál.**
- A folyamat körülbelül 10 percet vesz igénybe.
- Egy 3 másodperces szünet után az akkumulátor újraértékelődik.
- Ha az érzékelt feszültség még mindig $7,5\text{ V}$ alatt van, a LED kijelzőn megjelenik az "ERR" felirat. Ez a hiba megállítja a kondicionálási folyamatot, és az akkumulátort problémásnak ítéli meg.
- Az akkumulátor már nem tölthető, és ki kell cserélni.
- Ha a meghatározott feszültség nagyobb, mint $7,5\text{ V}$, a tényleges töltési folyamat elindítható.
- Kb. $12,8\text{ V}$ -os feszültségtől az akkumulátor "teljesen feltöltöttnek" tekinthető.

Töltési folyamat:

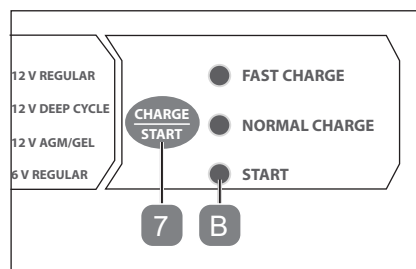
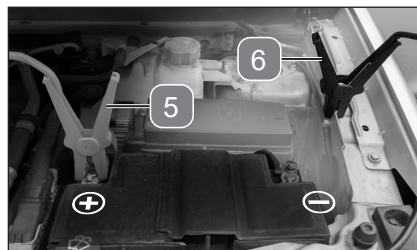
- Válassza ki a "**BATTERY%**" vagy a "**VOLTAGE**" kijelzési módot (lásd a "Kijelzési mód kiválasztása" című fejezetet).
 - Nyomja meg a "CHARGE/START" gombot **7** a "FAST CHARGE" és a "NORMAL CHARGE" töltési sebességek közötti választáshoz.
- 
- 5 másodperc elteltével a LED-kijelző világosra vált, a sárga ellenőrző LED **3d** folyamatosan világít, az akkumulátortöltő pedig megkezd az akkumulátor törlését.
 - A töltés megkezdése után a LED-kijelzőn **4** vagy az akkumulátor növekvő kapacitása (%-ban) vagy az akkumulátor feszültsége látható, és a "CHARGING" (töltés) **3b** jelzőfény világít.
 - Amikor a töltés befejeződött, a "töltés" kijelző kialszik, és a "CHARGED" **3c** kijelző kigyullad.
- 
- Válassza le az akkumulátort (lásd "Az akkumulátor leválasztása" című fejezetet).

A motorindítási segédlet használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A motorindítási segédeszköz kizárólag 12 V-os akkumulátorral rendelkező kis és közepes méretű járművekhez használható.

- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz beszerelt állapotban (lásd "Az akkumulátor csatlakoztatása" című fejezetet).
- Válassza ki az akkumulátor típusát (lásd "Az akkumulátor típusának kiválasztása" című fejezetet).
- Nyomja meg a „CHARGE/START” **7** gombot 3-szor. A „Start” LED **B** világítani kezd.



- Kapcsolja be a jármű gyújtását legfeljebb 3 másodpercig. Az indítási kísérletet követően az akkumulátortöltő 180 másodpercre nyugalmi üzemmódba kerül. A kijelzőn lévő számláló 180 és 1 másodperc között jelzi a hátralévő időt.
- Szükség esetén legfeljebb ötször ismételje meg az indítási eljárást.



Ha a jármű még mindig nem indul, hagyja az akkumulátort 30 percig töltődni (lásd az "Az akkumulátor töltése" című fejezetet), és ismételje meg a motorindításhoz szükséges lépéseket.

- Amikor a jármű motorja beindult, nyomja meg a "CHARGE/START" gombot. A „Start” LED elalszik.
- Válassza le az akkumulátort (lásd "Az akkumulátor leválasztása" című fejezetet).

A generátor ellenőrzése

MEGJEGYZÉS

Felhívjuk figyelmét, hogy a motorindítási segédeszköz csak 12 V-os akkumulátorral rendelkező kis és közepes méretű járműveknél működik.

- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz beszerelt állapotban (lásd "Az akkumulátor csatlakoztatása" című fejezetet).
- Válassza ki a "ALTERNATOR% CHECK" kijelzési módot (lásd a "Kijelzési mód kiválasztása" című fejezetet).
- Válassza ki az akkumulátor típusát (lásd "Az akkumulátor típusának kiválasztása" című fejezetet).
- A sikeres méréshez a LED-kijelzőnek 12,2 V-nál nagyobb feszültséget kell mutatnia.
 - Ha a feszültség alacsonyabb, akkor először az akkumulátort kell feltölteni (lásd "Az akkumulátor töltése" című fejezetet).
- Indítsa be a jármű motorját, és járassa üresjáratban úgy, hogy elérje a 2 000-es fordulatszámot.
 - Ez arra szolgál, hogy kiváltsa a fedélzeti hálózat akkumulátor-fogyasztását, és így elindítsa a generátort.
 - A LED-kijelzőnek a kezdetihez képest magasabb feszültséget kell mutatnia (> 13 V).
- Ellenőrizze a feszültség emelkedését/esését többszöri alapjáratú gázadással.
 - Ha 13-14,5 V között mozog, a generátor rendben van.
 - Ha a feszültség >12,2 V marad vagy csökken, akkor valószínűleg a generátor hibája áll fenn.
- Ismételje meg ezt az eljárást különböző, további bekapcsolt fogyasztókkal (pl. bekapcsolt rádió, bekapcsolt lámpa,...).
- A sikeres mérés után válassza le az akkumulátort (lásd "Az akkumulátor leválasztása" című fejezetet).

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

FIGYELMEZTETÉS!

Húzza ki a hálózathálóból a csatlakozót, mielőtt beállítást, karbantartást vagy üzembehelyezést hajtan végre.

Karbantartás

Az akkumulátortöltő messzemenően karbantartásmentes.

Csak a gyártó ill. engedélyezett szakműhelyek által gyártott pótalkatrészeket / tartozékokat használjon.

A következő eredeti alkatrészek kaphatók a gyártó ügyfélszolgálatánál:

Alkatrészek megnevezése	Alkatrészsorszám	Cikkszám
Rögzítő kengyel	3	624158

Javításokat csak szakembernek vagy felhatalmazott szervizműhelynek szabad elvégezni. Szakembernek az olyan személyek tekinthetők, akik rendelkeznek a megfelelő szakképzettséggel és tapasztalattal, ismerik az árucikk felépítésével és kialakításával kapcsolatos követelményeket és képesek megérteni a biztonsági intézkedéseket.

Rendszeresen vizsgálja meg az akkumulátortöltő állapotát. Többek között ellenőrizze:

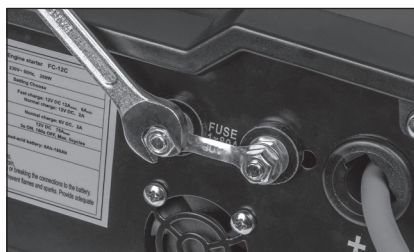
- a gombok sértetlenségét;
- a kábelek kifogástalan állapotát;
- az áramkabel és a csatlakozó sértetlenségét;
- és a szellőzőnyílások tisztaságát és akadálymentességét. Szükség esetén használjon ecsetet vagy puha kefért a tisztításhoz.

Amennyiben sérülést talál, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.

Biztosíték cseréje

A töltő biztosítéka megsérülhet pl. készülékhiba, túlterhelés stb. miatt.

- Vegye ki a biztosítékfedelelet úgy, hogy **C** oldalról kissé benyomja.
- Csavarja ki a biztosítékot egy megfelelő csavarkulccsal (nem tartozik a szállítási terjedelelemhez).
- Húzza meg az új biztosítékot egy megfelelő csavarkulccsal (nem tartozik a szállítási terjedelelemhez).
- Helyezze vissza a biztosítékfedelelet.



Tisztítás

⚠ LEGYEN ÓVATOS!

Ügyeljen arra, hogy ne jusson semmilyen folyadék a termék belsejébe.

- A burkolatot puha törlőkendő vagy ecset segítségével tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a töltőkábelt és távolítsa el a folyadékot és a szennyeződést az érintkezőkről.

Tárolás

- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg az akkumulátortöltőt (lásd „Tisztítás” című fejezet).
- Csavarja fel a kapcsokat **5** és **6** a hálózati kábelt.
- A tiszta akkumulátortöltőt és a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Tárolja a terméket 0 - 40° C közötti hőmérsékleten.

Szállítás

- Az akkumulátor töltőt egyik kezével a fogantyúnál **2** fogja meg. a másik kezével tartsa a hálózati kábelt és a kapcsokat **5** és **6**. Soha ne hordozza az akkumulátortöltőt a hálózati kábelnél vagy a kapcsoknál fogva.
- Ha járművel szállítja az akkumulátortöltőt, biztosítsa ki, nehogy elcsússzon.
- A szállításhoz lehetőleg az eredeti csomagolást használja.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Megszüntetés
Nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs bedugva.	Dugja be a hálózati csatlakozót.
	A biztosíték kioldott.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja be ismét (kismegszakító).
Nincs töltőáram.	A csatlakozó laza érintkezése.	Javítsa meg a csatlakozót vagy válasszon másikat.
	A kezdeti feszültség 3 V alatt van.	Cserélje ki az akkumulátort.
	A kapcsok érintkezői oxidálódtak vagy szennyezettek.	Tisztítsa meg az érintkezőt.
	Az akkumulátor sérült	Cserélje ki az akkumulátort.
Alacsony töltőáram	A kapcsok érintkezői oxidálódtak vagy szennyezettek.	Tisztítsa meg az érintkezőt.
	Az akkumulátor sérült	Cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.	Mérje meg az akkumulátor feszültsége

Műszaki adatok

Modell	WWS-BLS12-K01
Hálózati csatlakozás	230 V~ / 50 Hz
Névleges teljesítmény	280 W
Védelmi mód	IP20
Támogatott akkumulátortípusok	6 V/12 V SLA (ólom-sav), 12 V AGM/GÉL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Gyorstöltés [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normál töltés [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Töltőáram	2 A / 6 A / 12 A
Motorindítási segédlet	12 V --- / 75 A _{max} [3 mp. gyújtás, 180 mp szünet, max. 5 művelet]
Megfelelő járművek	Kicsi és közepes

Újrahasznosítás

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolást fajtánkként ártalmatlanítsa. Helyezze a papírt és a kartonpapírt a papírhulladékba, a fóliát pedig a műanyag-gyűjtőbe.

Az akkumulátortöltő ártalmatlanítása



Az akkumulátortöltő ártalmatlanítását a helyi előírásoknak megfelelően végezze.

A használt készüléket ne helyezze a háztartási szemétbe!

Ez a szimbólum arra utal, hogy ezt a terméket az alkalmazott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények szerint nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezt a terméket egy erre rendszeresített gyűjtőhelyre kell leadni. Leadhatja például egy hasonló termék vásárlásakor, vagy le lehet adni egy használt elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozására felhatalmazott gyűjtőhelyen. A kiöregedett berendezések nem megfelelő kezelése negatív hatást gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiban általánosan megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt. Ennek a terméknek a szakszerű megsemmisítése által ezen kívül Ön hozzájárul a természetes erőforrások effektív hasznosításához. Az elhasználódott készülékek gyűjtőhelyeire vonatkozó információkat az önkormányzatnál, az ártalmatlanításért felelős közhivatalnál, az elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására felhatalmazott helyeken vagy a szemétszállítónál szerezheti be.

Megfelelőségi nyilatkozat

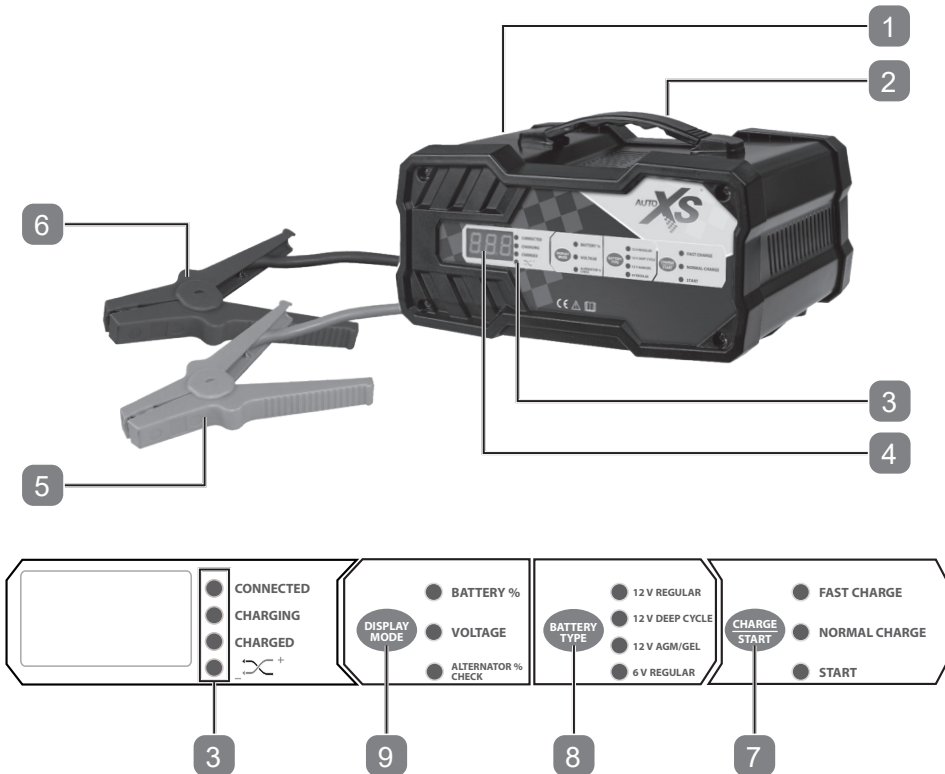
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a mellékelt garanciajegyen feltüntetett címen igényelhető.

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov	23
Splošno	24
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	24
Razlaga znakov	24
Varnost	25
Predvidena uporaba	25
Splošni varnostni napotki za polnilnike	26
Pred uporabo	29
Preverjanje polnilnika in obsega dobave	29
Osnovne funkcije polnilnika	29
Uporaba	30
Priklop akumulatorja	30
Izbira načina prikaza	31
Izbira tipa akumulatorja	32
Odklop akumulatorja	33
Polnjenje akumulatorja	33
Uporaba pomoči za zagon motorja	36
Preverjanje alternatorja	37
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	38
Vzdrževanje	38
Čiščenje	39
Shranjevanje	39
Transport	40
Odpravljanje napak	40
Tehnični podatki	41
Reciklaža	42
Odstranjevanje embalaže med odpadke	42
Odstranitev polnilnika med odpadke	42
Izjava o skladnosti	42

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Polnilnik
2. Nosilni ročaj
3. Kontrolni LEDI
 - 3a. Prikaz "CONNECTED" (PRIKLOPLJENO)
 - 3b. Prikaz "CHARGING" (POLNJENJE)
 - 3c. Prikaz "CHARGED" (NAPOLNJENO)
 - 3d. Prikaz "POLARITY" (POLARITETA)
4. LCD zaslon
5. Rdeča prižema (+)
6. Črna prižema (-)
7. Tipka „CHARGE/START“ (POLNJENJE/ZAGON)
8. Tipka „BATTERY TYPE“ (TIP AKUMULATORJA)
9. Tipka „DISPLAY MODE“ (NAČIN PRIKAZA)



Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila sodijo k temu polnilniku avtomobilskega akumulatorja (v nadaljevanju le »polnilnik« ali »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta polnilnik, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje polnilnik. Če boste polnilnik predali tretjim, jim obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.
Revizija: ID 001 - 2022-04 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na polnilniku ali embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

	OPOZORILO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe, če ga ne preprečite.
	PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
	NAPOTEK!	Opozarja pred morebitno gmotno škodo.
		Preberite navodila za uporabo.
		Enosmerna napetost
		Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
		Polnilnik je namenjena za notranjo uporabo.
		Polnilnik ima interno zaščito proti zamenjavi polov.
		Polnilnik ima LED zaslon.



Polnilnik lahko polni akumulatorje 6 V in 12 V.

36

36-mesečna garancija

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
 Dajalec v promet Izdelek (SLO) Moč Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Izdelek (SLO)** = polnilnik akumulatorjev (Batterieladegerät = BLS); **moč** = 6/12 V; **različica** = K01

Varnost

Predvidena uporaba

Polnilnik je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila pri hobijih in "sam svoj mojster" in je primeren za naslednje namene:

- za polnjenje mokrih akumulatorjev 6/12 V in zapečatenih svinčevih akumulatorjev 6/12 V (tekoči elektrolit),
- za normalno polnjenje akumulatorjev 6 V, ki ne potrebujejo vzdrževanja in akumulatorjev VRLA (z ventilom regulirani akumulatorji s svinčevo kislino = Ventilgeregelte Bleisäure-Akkus) 6 V,
- za normalno in hitro polnjenje mokrih akumulatorjev 12 V in in zapečatenih svinčevih akumulatorjev 6/12 V SLA (tekoči elektrolit),
- za normalno in hitro polnjenje akumulatorjev 12 V, ki ne potrebujejo vzdrževanja in akumulatorjev VRLA (z ventilom regulirani akumulatorji s svinčevo kislino = Ventilgeregelte Bleisäure-Akkus) 12 V,
- za normalno in hitro polnjenje baterij 12 AGM/GEL 12 V,
- za normalno in hitro polnjenje akumulatorjev Deep-Cycle von 12 V,
- za pomoč ob zagonu motorja pri akumulatorjih 12 V.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo, ki je v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba polnilnika v druge namene, kot so predvideni;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za obratovanje, vzdrževanje in čiščenje, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta polnilnik;
- spreminjanje polnilnika;
- popravila polnilnika, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba polnilnika;
- upravljanje ali vzdrževanje polnilnika s strani tretje osebe, ki ni seznanjena z uporabo polnilnika in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.
- Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Splošni varnostni napotki za polnilnike



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar, eksplozijo in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Delo s polnilnikom

- a) Polnilnika ne uporabljajte, če je bil izpostavljen udarcem ali sunkom ali je padel na tla, oz. je bil poškodovan na kakšen drugi način.** *Polnilnik odnesite v popravilo ali preskus v pooblaščen servisno delavnico.*
- b) Nikoli ne povežite počenega ali na kakršen koli drugi način poškodovanega akumulatorja s polnilnikom.** *Sicer obstaja nevarnost udara elektrike.*
- c) Prepovedano je razstavljati polnilnik.** *Popravljati smejo le v pooblaščen servisni delavnici. Napačno sestavljena naprava lahko povzroči nevarnost požara ali udara elektrike.*

- d) **Polnilnika nikoli ne uporabljajte v okolici z eksplozivnimi ali vnetljivimi materiali ali viri odprtega ognja.** *Obstaja nevarnost požara ali eksplozije.*
- e) **Med polnjenjem mora biti akumulator postavljen na dobro prezračevano površino.** *Nastanejo lahko plini.*
- f) **Polnilnik hranite na mestu, zaščitenim proti dežju, snegu ali mokroti.** *Vdor vode v polnilnik poveča tveganje električnega udara.*
- g) **Polnilnika ne uporabljajte v namene, za katere ni konstruiran! Polnilnik je namenjen polnjenju avtomobilskih akumulatorjev in za pomoč pri zagonu motorja.** *Uporaba, ki je v nasprotju z namenom, lahko vodi do požara ali smrtnega udara elektrike.*
- h) **OPOZORILO! Ne polnite akumulatorjev, ki niso polnilni ali so zamrznjeni.** *Kršenje tega napotka lahko povzroči stanje ogrožanja.*
- i) **Na polnilnik ne postavljajte predmetov in ga ne pokrivajte,** *to lahko povzroči pregrevanje. Polnilnika ne postavljajte v bližino virov toplote.*
- j) **Polnilnik postavite vedno čim dlje od akumulatorja, ki se polni.** *V akumulatorju nastajajo plini, ki lahko poškodujejo polnilnik.*
- k) **Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem ločite polnilnik tako, da ločite električni vtič od napajanja s tokom.** *Tako preprečite morebitne nevarnosti.*
- l) **Kabla ne uporabljajte za nošnjo polnilnika, ali, da izvlečete vtič iz vtičnice.** *Kabel ne sme biti položen v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.*
- m) **Če se poškoduje električni kabel polnilnika ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, le tako boste preprečili ogrožanje.**
- n) **Polnilnik priklopite le na vtičnico z zaščitnim stikom.** *Drugače obstaja nevarnost električnega udara!*
- o) **Pri polnjenju avtomobilskega akumulatorja in za pomoč ob zagonu motorja povežite naprej prižemo z akumulatorjem in nato prižemo s karoserijo, daleč od akumulatorja in napeljave za gorivo.** *Ko so prižeme povezane, vstavite najprej električni vtič v vtičnico.*
- p) **Po polnjenju izvlecite električni vtič iz vtičnice.** *Odstranite prižemo s karoserije in nato prižemo do akumulatorja.*

Varnost ljudi

- a) Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi polnilnika vodi do hudih poškodb.**
- b) Vedno nosite zaščitna očala. Uporaba zaščitnih očal zmanjšuje tveganje poškodb.**
- c) Ne nosite kovinskega nakita. Drugače obstaja nevarnost električnega udara.**
- d) Bodite previdni pri delu z orodji iz kovine. Orodje, ki je padlo na tla, lahko stakne na kratko akumulator ali druge električne dele vozila in povzroči eksplozijo.**
- e) V bližini delovnega mesta si pripravite vodo in blago milnico. Takoj si umijte mesta, ki so prišla v stik z akumulatorsko kislino in oči ter pokličite zdravnika.**
- f) Obvezno upoštevajte tudi varnostne napotke in tehnične podatke akumulatorja ter vozila, ki se morajo ujemati s tehničnimi podatki polnilnika. Drugače obstaja tveganje poškodovanja akumulatorja ali vozila.**
- g) Obvezno upoštevajte priklop mase v vozilu. Drugače obstaja nevarnost električnega udara.**
- h) To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja v funkciji delovanja kot polnilnik akumulatorja, a ne kot pripomočka za zagon, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.**
- i) Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.**

Pred uporabo



OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le v temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Preverjanje polnilnika in obsega dobave



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Vzemite polnilnik in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje „Obseg dobave / Oznake sestavnih delov“).
- Preverite, ali polnilnik oz. oprema nista poškodovana.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

Osnovne funkcije polnilnika

Polnilnik **1** ima naslednje osnovne funkcije:

- polnilnik lahko uporabljate za hitro polnjenje 12 V ter normalno polnjenje vgradnih in vgrajenih akumulatorjev 6/12 V (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorjev«).
- Polnilnik lahko uporabljate za pripravo akumulatorjev 12 V z ostankom napetosti med 7,5 V in 10 V (svinčeva kislina oz. AGM/GEL) ter med 2 V in 7,5 V (akum. za globoko praznjenje (Deep-Cycle)) (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorja«).
- Polnilnik lahko uporabljate kot pomoč za zagon motorja za manjša in srednje velika vozila z akumulatorjem 1w V (glejte možnosti polnjenja v poglavju »Polnjenje akumulatorja«).

Uporaba



OPOZORILO!

Polnilnik postavite vedno čim dlje od akumulatorja, ki se polni. Pri polnjenju avtomobilskega akumulatorja in za pomoč ob zagonu motorja povežite naprej prižemo z akumulatorjem in nato prižemo s karoserijo, daleč od akumulatorja in napeljave za gorivo.

Ko so prižeme povezane, vstavite najprej električni vtič v vtičnico.

Nikoli ne smete polniti akumulatorjev, ki se ne polnijo ali so zamrznjene.

Akumulatorjev ni dovoljeno razstaviti ali jih stakniti na kratko.

Priklop akumulatorja



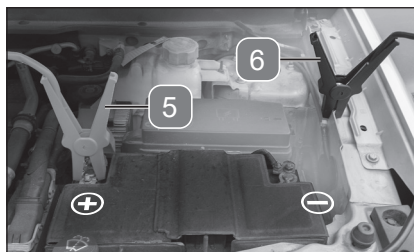
OPOZORILO!

Demontirani akumulator je dovoljeno priklopiti na polnilnik le za polnjenje (hitro polnjenje, normalno polnjenje)

- Rdečo prižemo **5** priklopite na pol „+“ akumulatorja.

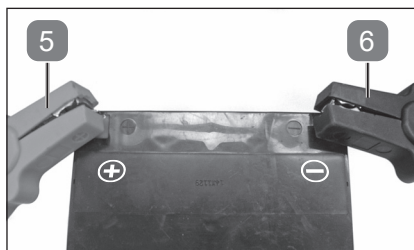
- **vgrajeni akumulatorji**

Črno prižemo **6** priklopite na karoserijo daleč od akumulatorja in napeljave za gorivo.

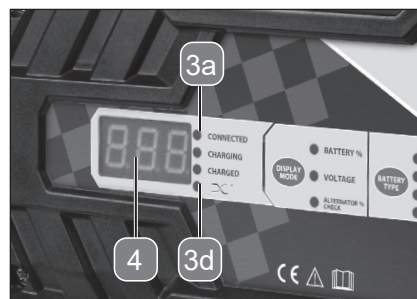


- **demontirani akumulatorji:**

Črno prižemo **6** priklopite na pol „-“ akumulatorja.

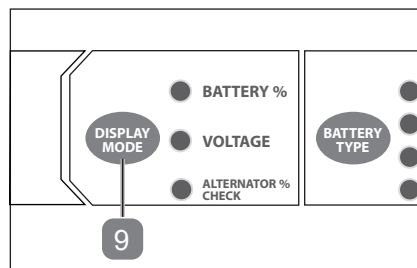


- Vtič priključnega kabla vtaknite v električno vtičnico.
 - Če so priključne sponke priklopljene pravilno, je na LED zaslonu **4** prikazana napetost in zasveti prikaz „CONNECTED“ (priklopljeno) **3a**.
 - Če sta pla zamenjana je na LED zaslonu prikazano 0.0, prikaz „CONNECTED“ (priklopljeno) ne zasveti in zasveti rdeča kontrolna LED **3d**.



Izbira načina prikaza

- Tipko „NAČIN PRIKAZA“ **9**, pritisnite, da bi na LED zaslonu izbirali med različnimi različicami prikaza:
 - **BATTERY% (% AKUMULATORJA)**: kaže trenutno zmogljivost akumulatorja v %
 - **VOLTAGE (NAPETOST)**: kaže trenutno napetost akumulatorja v voltih
 - **ALTERNATOR % CHECK (PREVERJANJE % ALTERNATORJA)**: kaže trenutno napetost v omrežju vozila



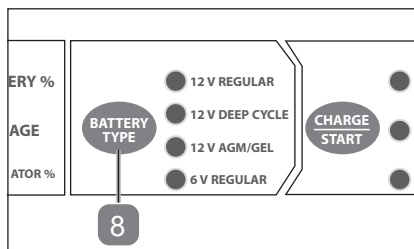
Če bo po 15 minutah prikazano na LED zaslonu „bAt“, je akumulator morda poškodovan in ga je treba zamenjati.

Izbira tipa akumulatorja

OPOZORILO!

Ne polnite akumulatorja, če niste izbrali predvidenega načina. Pred začetkom polnjenja izberite na polnilniku vedno ustrezni tip akumulatorja.

- Pritisnite tipko „BATTERY TYPE (TIP AKUMULATORJA)“ , da bi lahko izbrali med različnimi tipi akumulatorjev:
 - **REGULAR 12 V:** Akumulatorji s svinčevo kislino se praviloma uporabljajo v osebnih in tovornih vozilih ter motornih kolesih. Imajo odzračevalne kapice in so pogosto označene kot »ne potrebujejo dosti vzdrževanja« ali »ne potrebujejo vzdrževanja«. Tip baterije je konstruiran za to, da hitro prenese energijo (npr. za zagon motorja).
 - **GLOBOKO PRAZNJENJE (DEEP CYCLE) 12 V:** Akumulatorji za globoko praznjenje 12 V so praviloma večji, kot drugi tipi akumulatorjev. Ti zagotavljajo manj energije za kratek čas, ampak za to dolgotrajnejši prenos energije. Ti akumulatorji prestanejo veliko število ciklov praznjenja.
 - **AGM/GEL 12 V:** Akumulatorji AGM/GEL so praviloma dobri akumulatorji za globoko praznjenje (Deep-Cycle). Najdaljšo „življenjsko dobo“ imajo, če jih znova napolnite, preden se izpraznijo več kot 50 %. Ob popolni izpraznitvi preneha ta okoli 300 ciklov. Tip akumulatorja GEL je podoben tipu AGM. Napetost ob ponovnem polnjenju je nižja, kot pri drugih akumulatorjih s svinčevo kislino.
 - **REDNI 6 V:** Akumulator s svinčevo kislino. Ta način izberite za običajne akumulatorje 6 V.



Ob priklopu akumulatorja na polnilnik se samodejno izmeri napetost in na LED zaslonu pokaže .

- Ob napetosti 2 V - 7,5 V lahko izbirate med tipoma REGULAR 6 V ali DEEP CYCLE 12 V (GLOBOKO PRAZNJENJE).
- Ob napetosti od 7,6 V - 17 V lahko izbirate med tipi REGULAR 12 V, AGM/GEL 12 V ali DEEP CYCLE 12 V (GLOBOKO PRAZNJENJE).

Odklop akumulatorja

- Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
- Črno prižemo odklopite s karoserije/akumulatorja.
- Rdečo prižemo odklopite s pola „+“ akumulatorja.
- Odklopite akumulator (glejte poglavje »Odklop akumulatorja«).

Polnjenje akumulatorja

NAPOTEK!

Upoštevajte, da hitro polnjenje "FAST CHARGE" deluje izključno za akumulatorje 12 V.

Pripravljalna dela:

- Vgrajeni ali demontirani akumulator priklopite na polnilnik (glejte poglavje "Priklop akumulatorja").
- Počakajte nekaj sekund, dokler na LED zaslonu **4** ni prikazana napetost v voltih.
- Izberite tip akumulatorja (glejte poglavje »Izbira tipa akumulatorja«).

Možnosti polnjenja za akumulatorje REGULAR 6 V (sviņčeva kislina):

Akumulatorje 6 V lahko polnite izključno z normalno hitrostjo polnjenja "NORMAL CHARGE (NORMALNO POLNENJE)" (2 A).

- Če je napetost < 2 V, akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če je napetost > 2 V, lahko začnete s polnjenjem
- Od napetosti pribl. 6,4 V je baterija označena kot "popolnoma napolnjena".

Možnosti polnjenja za oz. akumulatorje 12 V (sviņčeva kislina) OZ. akumulatorje AGM/GEL:

Akumulatorje 12 V lahko polnite z normalno hitrostjo polnjenja "NORMAL CHARGE" (2 A) ter hitrim polnjenjem "FAST CHARGE" (12 A).

- Če je napetost < 8,5 V, akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če sta napetosti $\geq 8,5$ V ter $\leq 10,5$ V, je akumulator potrjen pred dejanskim polnjenjem še postopek priprave (samodejno ponovno kondicioniranje)

(automatische Rekonditionierung)): **Polenje 2 sek. pri 2 A, ustavitev 1 sek. (pulzirajoče).**

- Postopek traja pribl. 10 minut.
- Nato se akumulator znova oceni.
- Če je ugotovljena napetost še vedno pod 10,5 V, bo na LED zaslonu prikazano „ERR“. Ta napaka ustavi postopek priprave in akumulator bo ocenjen kot težava.
- Akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če je ugotovljena napetost večja od 10,5 V, lahko začnete z dejanskim polnjenjem.
- Od napetosti pribl. 12,8 V je baterija označena kot "popolnoma napolnjena".

Možnosti polnjenja za akumulatorje 12 V DEEP CYCLE:

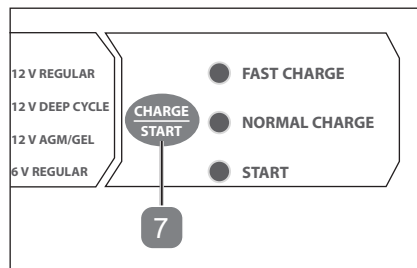
Akumulatorje 12 V Deep-Cycle lahko polnite z normalno hitrostjo polnjenja "NORMAL CHARGE" (2 A) ter hitrim polnjenjem "FAST CHARGE" (12 A).

- Če je napetost < 2 V, akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če sta napetosti ≥ 2 V ter $\leq 7,5$ V, je akumulator podvržen pred dejanskim polnjenjem še procesu priprave (samodejno ponovno kondicioniranje (automatische Rekonditionierung)): **Polnjenje pri 1 A.**
- Postopek traja pribl. 10 minut.
- Po 3 sekundah odmora se akumulator oceni znova.
- Če je ugotovljena napetost še vedno pod 7,5 V, bo na LED zaslonu prikazano „ERR“. Ta napaka ustavi postopek priprave in akumulator bo ocenjen kot težava.
- Akumulatorja ni več mogoče polniti in ga je treba zamenjati.
- Če je ugotovljena napetost večja od 7,5 V, lahko začnete z dejanskim polnjenjem.
- Od napetosti pribl. 12,8 V je baterija označena kot "popolnoma napolnjena".

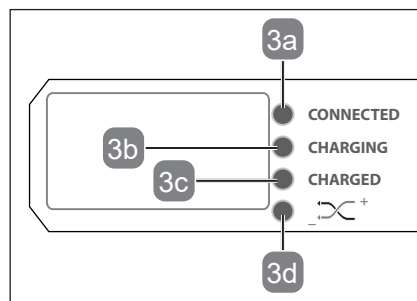
Polnjenje:

- Izberite način prikaza za polnjenje **"BATTERY% (%AKUMULATORJA)"** ali **"VOLTAGE (NAPETOST)"** (glejte poglavje "Izbira načina prikaza").

- Pritisnite tipko „START/POLNJENJE“ **7**, da bi lahko izbirali med hitrostma polnjenja "FAST CHARGE" (hitro polnjenje) in "NORMAL CHARGE" (normalno polnjenje).



- Po 5 sekundah zasveti LED zaslon svetlo in rumeni kontrolni LED **3d** sveti neprekinjeno, polnilnik pa začne polniti akumulator.
- Ko je bilo zagnano polnjenje, kaže LED zaslon **4** po izbiri rastočo zmogljivost akumulatorja v % ali napetost akumulatorja, zasveti tudi prikaz „CHARGING“ (polnjenje) **3b**.
- Ko je polnjenje končano, ugasne prikaz "CHARGING" (polnjenje) in zasveti prikaz "CHARGED" (napolnjeno) **3c**.



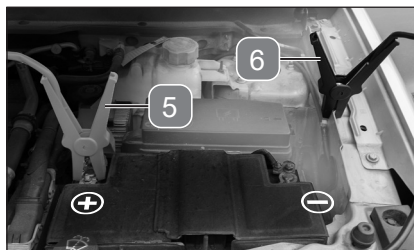
- Odklopite akumulator (glejte poglavje »Priklop akumulatorja«).

Uporaba pomoči za zagon motorja

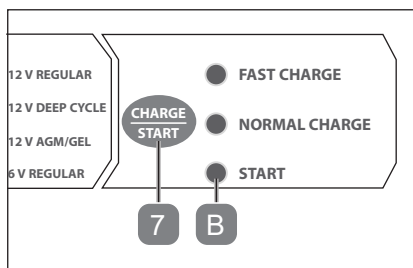
OPOZORILO!

Pomoč za zagon motorja je namenjena izključno manjšim in srednjim vozilom z akumulatorjem 12 V.

- Vgrajeni akumulator priklopite na polnilnik (glejte poglavje "Priklop akumulatorja").
- Izberite tip akumulatorja (glejte poglavje »Izbira tipa akumulatorja«).



- Tipko „CHARGE/START (POLNENJE/ ZAGON)“ **7** držite pritisnjeno 3 sekunde. Sveti LED "Zagon" **B**.



- Vključite vžig vozila za največ 3 sekund. Po poskusu zagona se polnilnik preklopi na 180 sekund v način mirovanja. Na zaslonu se odštevata čas od 180 na 1 sekundo.
- Zagon ponovite največ petkrat.



Če se vaše vozilo kljub temu ni zagnalo, polnite akumulator za dodatnih 30 minut (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorja«) in ponovite korake Pomoč za zagon motorja.

- Če je je motor vašega vozila zagnal, pritisnite tipko „CHARGE/START (POLNENJE/ START)“. LED "Zagon" ugasne.
- Odklopite akumulator (glejte poglavje »Odklop akumulatorja«).

Preverjanje alternatorja

NAPOTEK!

Upoštevajte, da pomoč za zagon motorja deluje izključno z manjšimi in srednjimi vozilom z akumulatorjem 12 V.

- Vgrajeni akumulator priklopite na polnilnik (glejte poglavje "Priklop akumulatorja").
- Izberite način prikaza "ALTERNATOR% CHECK (PREVERJANJE % ALTERNATORJA)" (glejte poglavje "Izbira načina prikaza").
- Izberite tip akumulatorja (glejte poglavje »Izbira tipa akumulatorja«).
- LED zaslon mora kazati napetost > 12,2 V, da bi lahko izvedli uspešno meritev.
 - Če je napetost nižja, morate akumulator najprej napolniti (glejte poglavje "Polnjenje akumulatorja").
- Zaženite motor vozila in dodajte v prostem teku plin, da bi prišli na 2.000 obratov.
 - To je namenjeno spodbujanju porabe akumulatorja na vozilu in s tem zagon alternatorja.
 - LED zaslon mora kazati večjo napetost, kot na začetku (> 13 V).
- Z večkratnim dodajanjem plina v prostem teku preverite porast/upad napetosti.
 - Če se gibljete v območju med 13-14,5 V, je vaš alternator v redu.
 - Če ostane napetost pri >12,2 V ali upade, obstaja pri alternatorju najverjetneje okvara.
- Ta postopek ponovite z različnimi, dodatno priklopljenimi porabniki (npr. vklopljenim radijem, prižgano lučjo ...).
- Po uspešni meritvi odklopite akumulator (glejte poglavje »Odklop akumulatorja«).

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport



OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič.

Vzdrževanje

Polnilnika v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnih delov	Številka sestavnega dela	Štev. izd.
Pritrdilna konzola	3	624158

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrežno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in oblike izdelka in se spoznajo na varnostne predpise.

Redno preverjajte stanje polnilnika. Med drugim preverite, ali:

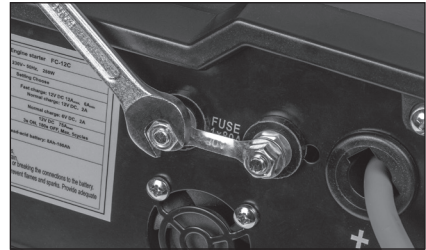
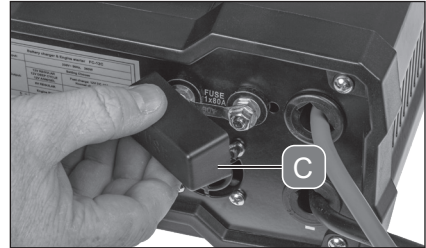
- so stikala nepoškodovana;
- so prižeme brezhibne;
- sta električni kabel in vtič nepoškodovana;
- v prezračevalnih režah ni prahu in so čiste. Za čiščenje uporabite krtačko ali čopič.

Če ugotovite poškodbe, jih morajo popraviti v specializirani delavnici, da bi s tem preprečili ogrožanja.

Zamenjava varovalke

Varovalka polnilnika se lahko poškoduje npr. zaradi napake naprave, preobremenitve itd.

- Pokrov varovalke **C** odstranite tako, da ga rahlo pritisnete ob strani.
- Z ustreznim viličastim ključem (ni priložen) odvijte varovalko.
- Z ustreznim viličastim ključem (ni priložen) privijte novo varovalko.
- Znova namestite pokrov varovalke.



Čiščenje



Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

- Ohišje očistite z mehko krpo ali čopičem.
- Očistite polnilnik kabel in odstranite s stikov tekočine ter umazanijo.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem temeljito očistite polnilnik (glejte poglavje „Čiščenje“).
- Zvijte prižeme **5** in **6** električni kabel.
- Čisti polnilnik in opremo shranite po možnosti v originalni embalaži na čistem in suhem mestu.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Polnilnik primite z eno roko za ročaj **2**. Z drugo roko držite električni kabel ter prižemi **5** in **6**. Polnilnika ne držite za električni kabel ali prižeme.
- Če polnilnik transportirate pv vozilu, ga zavarujte proti drsenju.
- Za transport uporabite po možnosti originalno embalažo.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen.	Vtaknite električni vtič.
	Varovalka se je aktivirala.	Zamenjajte varovalko oz. jo znova vklopite (avtomatska varovalka)
Ni toka za polnjenje	Stik vtičnice je zrahljan.	Pokličite električarja, ki naj popravi vtičnico, ali izberite drugo vtičnico.
	Začetna napetost je pod 3 V.	Zamenjajte akumulator.
	Stiki prižem so oksidirani ali onesnaženi.	Očistite stike.
	Akumulator je poškodovan.	Zamenjajte akumulator.
Nizek tok polnjenja.	Stiki prižem so oksidirani ali onesnaženi.	Očistite stike.
	Akumulator je poškodovan.	Zamenjajte akumulator.
	Akumulator je bil napolnjen do konca.	Izmerite napetost akumulatorja.

Tehnični podatki

Model	WWS-BLS12-K01
Električni priključek	230 V~ / 50 Hz
Nazivna moč	280 W
Vrsta zaščite	IP20
Podprti tipi akumulatorjev	SLA (svinčeva kislina) 6 V/12 V, AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Hitro polnjenje [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normalno polnjenje [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Polnilnik tok	2 A / 6 A / 12 A
Pomoči za zagon motorja	12 V --- / 75 A _{max} [3 sek. vžig, 180 sek. odmor, najv. 5 poskusov]
Primerna vozila	Majhna in srednja

Reciklaža

Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke po materialih. Lepenko in karton oddajte med stari papir, folije pa v zbirko sekundarnih surovin.

Odstranitev polnilnika med odpadke



Polnilnik odstranite med odpadke v skladu s predpisi, ki veljajo v državi uporabe.

Stare naprave ne sodijo med gospodinjske smeti!

Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2012/19/ES) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Ta izdelek je treba oddati na ustreznem zbirnem mestu. Napravo lahko oddate pri nakupu podobnega izdelka, lahko pa ga oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Nepravilno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih starih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stara orodja lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih orodij, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju.

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate na naslovu, ki je naveden na priloženi garancijski kartici.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Származási hely: Kína

Gyártó: | Distributer:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA**

828134



HU 0036 33400557 SI 00386 1 583 83 04



www.walteronline.com/servicestellen

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
WWS-BLS12-K01

10/2023

3

**ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**